

Ikalwan solat ni Pedro

¹ Hiko hi Simon Pedro, ma-magsirbi tan apostol ni Jesu-Cristo. Solat kodti komoyon binyan nin na-pakaalagan katotpol a bilang ha inimbi namaot komi, bana ta maptog yay Dios tan yay Ma-milipyas tamon hi Jesu-Cristo. ² Komon lalo nan pa-lahan nin Dios a angkatanggap moyon kaabigan tan kaliswayan nakom ibat kona, bana ha pa-maka-bilbi moyo kona tan koni Jesus a Katawan tamo.

Bibilin Konlan Pawpinili nan Dios Para Mag-in Awa-nak Na

³ Ha kapangyarian nan Dios ay binyan na tamon halban bawbagay a kailangan tamo ha main tamon ba-yon biyay tan ha kaho-honol kona. Yay paralan nin pa-mami na ay yay pa-maka-bilbi tamo kona, ta kinotana na tamo pigaw mailamo ha main nan karangalan tan kaabigan. ⁴ Bana konan ya-rin a karangalan tan kaabigan na ay pinangakoan na tamo ot nin na-pakaalaga tan na-pakaimportantin pawpayabol, ta pigaw ha anorin ay magkamain tamon pa-mag-oogali a bilang ogali nan Dios, bana anaor ta ambo tamoy nan kabilang konlan tawtawon makamondo a angkahira bana ha dawdoka a ilig la.

⁵ Kanya hawanin, pag-inakitan moyon ma-palahan yay katotpol moyo nin kaabigan, bi-sa yay kaabigan ay pa-lahan nin pangigingintindi.

⁶ Yay pangingintindi ay pa-lahan nin pa-nopil ha sarili. Yay pa-nopil ha sarili ay pa-lahan nin pa-magpasinsya. Yay pa-magpasinsya ay pa-lahan nin hoston pa-maki-Dios. ⁷ Yay pa-maki-Dios ay pa-lahan nin pa-manglabi ha kaparan antompol. Bi-sa yay pa-manglabi ha kaparan antompol ay pa-lahan moyon labi para ha halban tawo. ⁸ No main kamon anorin a lawlabah a ogali, ta angka-pa-lahan anan angka-pa-lahan orin ay ambo sayang a pa-maka-bilbi moyo koni Jesu-Cristo a Katawan tamo, nokay mamonga odti nin kaabigan. ⁹ Kot no main antompol a ambo anorin a ogali na ay pa-hal bolag ya, ta kay na angka-kit no anyay maalaga, tan nalingwanan nay na a nilinisan na yay nan Dios ha nagawa nan kawkasalanan.

¹⁰ Kanya naor, tawtalakaka, bana ta hina- wayan na kamon Dios tan pinili para mag-in tawtawo na, paptogon moyodti ha main moyon pa-magbiyay. No gaw-on moyodti, sigoradon kay kamo mipa-lilih ha katotpol. ¹¹ Ha anodtin paralan, ambo basta-bastay pa-nanggap nan Dios komoyo itaw ha homin panganggawan a ampag- arian ni Jesu-Criston Katawan tamo tan Mamilipyas.

¹² Kanya, labay kon lawah ipapanomtoman komoyo yadtin bawbibilin, angganoman tanda moyoy na tan nipa-got kamoy na ha tama a totoro. ¹³ Labah anay ipapanomtoman kodti komoyo lolog angkabyay ako ot, pigaw ma- paaligatgat katamon gaw-on odti. ¹⁴ Nga-min, tanda kon madani koy nan ibati yadtin lota lalaman [a kaalimbawaan kot balin pandoma-

lian]. Impatandaan nadti kongko ni Jesu-Criston Katawan tamo. ¹⁵ Kanya anggaw-on koy namaot a halban paralan pigaw lawah moyon ma-panomtoman yadtin bawbagay, maskin itaw akoy na ha dobali biyay.

Pa-maptog ha Pa-maka-Dios ni Cristo

¹⁶ Yadtaw intoro mi komoyo, hikamin aw-apostol, tongkol ha kapangyarian ni Jesu-Criston Katawan tamo tan tongkol ha pa-mako nan oman iti ay ambo nin inimbinton tawtotolon, nokay na-kit nin sarili min mata yay karangalan nan homin kapara. ¹⁷ Nga-min, pinori tan pinarangalan na yan Dios Ama, ta main kamin nalngo a bosis ibat ha gloryan sangkata-ta-gayan, a wana, “Yadti a anlabyon kon Anak a anikalilikot kon labah.” ¹⁸ Nalngo mi-rin a bosis ibat ha langit hin kalamo na kami ni Jesus itaw ha masagradon bakil.

¹⁹ Ison lalon inomgot a pa-masimala mi ha impabalita nan Dios konlan pawpropita na hin o-nan panaon. Kanya labah no pakaintindyon moyoy imbalita lan pawpropita nan Dios, ta yadti hawang tamo ha karobloman anggan ha awlon ma-kit tamoy na hi Cristo a maialimbawa ha kabontatala ha boklah. No pa-non yay kabontatala kot angka-kit a hawang na no palbangan, anorin anamaot kapara, pa-makalato ni Cristo ay ma-hawangan hosto a main tamon kawkaisipan. ²⁰ Holok ha halban, paka-tandaan moyo: Ha hawhinalita lan pawpropita nan Dios ha Masanton Kasolatan ay homin basta nangibat ha sarili lan isip, tan homin tawon maka-pipahawang nin

anyakaman a hinalita lan pawpropita nan Dios ha Masanton Kasolatan no ha sarili nan bongat kababaan. ²¹ Nga-min, yay halita lan bawbanal a propita nan Dios hin o-nan panaon ay kay basta nangibat ha nakom nin tawo nokay ibat ha Dios, ta ha pa-mibalita la ay pinango-nawan hilan Masanton Ispirito nan Dios.

2

Tongkol Konlan Pawpalson Mangangaral

¹ No pa-non hin yadtaw kot nagkamain pawpalson propita a ni-pangaral konlan aw-Israelita, anorin anamaot kapara, magkamain namaot nin pawpalson mangangaral ison komoyo. Mamiloob hilan pawpalson totoro nin kay moyo tanda, tan yadti ay makahira nin main moyon katotpol. Mismon hi Jesus a Katawan a nanondon konla ha main lan kasalanan ay kay la bilbion, kanya bigla anan bongat lomato konlay kaparosawan. ² Tanda ko a lako anamaot a makialig ha gawgawa lan kapa-pariril, kanya pangibatan lo-lo-pawon lan laloma yay tama a totoro a anhonolon tamo. ³ Hila-rin a pawpalson mangangaral ay swapang ha kwarta, kanya lingo-lingowon la kamo ha mawmahmit a halita pigaw pakinabangan la kamo. Naboyot na hilay nan sinintinsyawan Dios, kanya nakaparihadoy nay parosa para konla.

⁴ Hiladtaw anamaot aw-anghil a nakapagkasalanan, kay na hila ininga-rowan Dios, masbali imbantak na hila ha napakaroblom a logar ha impyirno. Itaw hilan

nakatikala ta an-ita-gan na hilan Dios ha awlon pangongokom. ⁵Maski hilay dawdoka a tawo hin panaon ni Noe ay kay nay namaot ininga-rowan Dios, kanya pinaldog nay babon lota pigaw mi-kati hilay kay hinomonol kona. Yay inilibri nan bongat ay hi Noe a nangaral tongkol ha maptog a pa-magbiyay, tan hilay pitoy myimbron pamilya na. ⁶Hilay namaot a tawtawo ha loway syodad Sodoma tan Gomorra ay inabagat na hilan apoy anggan nag-in hilan abo. Ha anorin a ginwa nan Dios ay an-ipa-kit na ha dawdoka a tawo a mabyat yan mamarosa. ⁷Kot hi Lot a a-say labah a tawo a ni-wan anamaot konan yadtaw syodad Sodoma ay inlipyas na, palibhasay masyadon angkaaboridoy kaisipan ni Lot bana ha angka-kit nan kapa-pariril a gawgawa lan hiladtaw dawdoka a tawo itaw. ⁸(Nga-min ha pa-mi-wan na konan ya-rin a syodad lan dawdoka a tawo ay awlo-awlo nan angka-ka-kit tan angka-kalngo a kawkarokaan la, kanya angka-pairapan a nakom nan yadtin maptog a tawo nan Dios.) ⁹Ya-rin halban a ni-pangyari ay ison tamo ma-kit a tanda nan Katawan no pa-no na ilibri ha oras nin tawtokso hilay tawtawon maka-Dios, tan no pa-no na hilay namaot amparosawan a dawdoka a tawo anggan ha awlon pangongokom. ¹⁰Laloy na konlan hilay angka-wit ha kapa-pariril a ilig nin lalaman tan ampamasta-basta ha hinoman a ampamoon.

Hilay pawpalson mangangaral a binanggit ko ay ma-ngasolong tan mangatiboy a olo, ni kay hila tana angkali-mon manoya-toya konlan paw-pinalsan kay angka-kit. ¹¹Anta hilay aw-anghil,

angganoman mas makhaw a kapangyarian la dinan ha tawo ay kay hila ginomamit nin halita a pa-maroroka ha pa-mibalita lan kawkasalanan lan hiladti ha arapan nan Katawan. ¹² Kot hila-rin pawpalson mangangaral ay maiparis hila ha ayop a homin isip a dadakpon tan papatyon. Nga-min, antoya-toyaon lay bawbagay a kay la angkaintindyan, kanya omogot hila ha kaparosawan nin kamatyan. ¹³ Ya-rin a kabayaran ha gawgawa lan karokaan. Hay ilig la ha dawdoka a klasin pa-mi-liga-liga, ta anggaw-on la-rin maskin awlo. Kapa-paringoy tan ka-pahira pori a ma-kit hilan ampakirongon mangan komoyon antompol bana ta kaligawan lay manglingo-lingo. ¹⁴ Bi-sa, pirmin doka a isip la topo homilap hila ha bawbabayi. Kay hila anhawa ha kagogwa doka, tan an-ayat-ayaton la ot hilay mawmakapoy ha katotpol ha gawgawa lan karokaan. Nasanay hilay na ha kaagoman. Kanya inhompaa hilay nan Dios. ¹⁵ Binokotan la nga-min yay tama a totoro, kanya nitalon hila. Inalig lay bilang ha ginwa ni Balaam a anak ni Bosor, a ginomwa nin kontra ha kalabayan nan Dios bana ta nilabay nay kwartan insohol kona. ¹⁶ Kot nahaar ya ha main nan doka a gawa, ta yadtaw ampagkabayowan nan asno [yay ginamit nan Dios para] manalita kona nin bilang basis tawo, ta hinaar na yadtin propita nan Dios ha kaongowan na.

¹⁷ Yay kaalimbawaan lan hiladtin pawpalson mangangaral ay bobon a homin lanom, tan lolom a homin abagat a an-ilpar bongat lopot. An-itagan nay nan Dios konla yay na-pakaroblom [a

logar ha impyirno a iwanan la anggan-angga].
¹⁸ Hay kalaspotan lan manalita, anta homin kwinta a anha-halitaon la. An-itoro la a maari honolon yay kapa-pariril a aw-ilig nin lalaman a labay-labay lan gaw-on, kanya angkaayat lay tawtawon kay ot naboyot dinomayô ha dati lan dawdoka a barkada, a ampagbiyay ayon ha lingon panggingintindi. ¹⁹ Ha pangangaral la ay aniba-balita la a magkamain kano nin kalibriwan yay tawo no homonol konla, anta hila mismo ay ambo hilan libri bana ta alipon hilan dawdoka a ilig a kay la maalih-alih. Nga-min, alipon yay tawo nin anyakamay ampangontrol ha biyay na. ²⁰ Hawanin, no main tawtawon nakaalih ana ha kawkarokaan gawa nin yadtin babon lota, bana ta na-bilbi lay na hi Jesu-Criston Katawan tan Ma-milipyas, ta bi-sa natokson oman tan norong anaman ha datin aw-ilig, yay kapa-halan la ay mas grabi ana ingat dinan hin o-na. ²¹ Mas labah ot komon a kay lay na na-tandaan yay tongkol ha maptog a kaho-honol ha Dios, dinan na-tandaan lay naor, ta bi-sa pa-makayari ay bokotan lay nan lamang yay masanton kapanogoan a intoro konla. ²² No nangyari orin, mitama konla yadtin potog a kahalitaan:

“Yay aso, mayari na ihoka yay pa-mangan ay orongon na ta kanon oman.

Yay baboy anamaot, palyoon mo man, magbolta ya sympri ha pinanglomaan.”

Tongkol ha Kala-lato nan Katawan

3

¹ Mangablin tawtalakaka, ikalway nan solat kodti komoyo. Konan yadtin loway solat ay parihon main akon an-ipapanomtoman komoyo nin omnoy bawbagay, para paaligatgaton kata-mon magkamain pirmin malinis a kaisipan.

² Labay kon itanom moyo ha kanakoman moy-odtin bawbagay a impapibalita nan Dios konlan bawbanal a propita na hin o-nan panaon, tan yay kapanogoan nan Katawan tamo tan Mamilipyas a impapibalita na komin aw-apostol a inhogo komoyo. ³ Mo-na mo-na, paka-tandaan moyo a ha hoyot a panaon ay main tawtawon

ampagbiyay ayon ha main lan kawkapa-pariril a ilig a manoya-toya komoyo bana ha katotpol moyo. ⁴ Wanla komoyo, “Ambo doman nangako hi Cristo a mako ya itin oman? Ayti ya man? Ni-kati nay kawkapapo-papoan tamo, kot homin ot syimprin pangongoman paibat hin pinalsay babon lota.”

⁵ Hilay tawtawon anorin ay kay la ambiyan-biyan nakom a gawginwa nan Dios hin kalin-oo-nawan a ha halita nan bongat ay nagkamain langit tan lota, pinalwah nay lota ha lanom, tan pinalibolan na ot lanom yadtin mondo. ⁶ Bi-sa, lanom syimpri a ginamit nan impamaldog ha babon lota hin panaon nin mahiban a lonop, kanya ni-kati a halban. ⁷ Hawanin, ha paralan anaman nin main nan halita, yadtin babon lota tan yay langit ay ampagpatoloy, ta anita-gan na para poolan ha awlon pangongokom, ta parosawan hilay dawdoka a tawo.

⁸ Hawanin, mangablin tawtalakaka, ando moyo lingwanan odti: Para konan Katawan, yay

a-say awlo ay maari bilang sanlibon taon, o kari yay sanlibon taon ay maari bilang a-say awlon bongat. ⁹ Kanya ambo tama yay wanlan laloma a matantan ya kano yay Katawan ha impangako nan pa-mako nan oman iti. Nokay ampagpasinsya yan mana-gan alang-alang kontamon halban, ta kay na komon labay nin main miparoka ha impyirno maskin a-sa. Masbali, halban komon ay labay nan mi-pangombabali. ¹⁰ Yay awlon pa-mako nan oman iti nin Katawan ay bigla a bilang ha a-say mahiba a bigla anan bongat anlomato no yabi. Konan ya-rin a panaon, yay langit ay bigla manganggawan nin main kasabay makhaw a ogong. Halban bagay ha ta-gay ay matonaw ha apoy, pati yadtin babon lota tan anyakaman magbagay iti ha lota ay mi-ka-poolan. ¹¹ Hawanin, bana ta tanda moyo a manganggawan odtin bawbagay, ambo wari marapat a yay klasin pa-magbiyay moyo ay banal tan mahonol ha Dios, ¹² lo-gan moyon anta-taga-nan a Awlo nan Dios, tan ampag-inakit anamaot pigaw maapora yay kala-lato ni Jesu-Cristo. Konan ya-rin a awlo ay mahira a langit ha apoy, tan halban bawbagay ha ta-gay ay mangatotonaw ha ka-motan. ¹³ Balo ta main tamon anta-ganan a impangako nan Dios a bayon langit tan ba-yon lota a pag-arian anan biig kaabigan.

¹⁴ Kanya, tawtalakaka, lo-gan anta-taga-nan tamodti, pag-inakitan moyo a ma-lato na kamon ampagbiyay nin malisway a nakom, malinis tan homin kapintasan. ¹⁵ Isipon moyon ampag-pasinsya yay Katawan tamo nin an-ipa-mayà

nay kala-lato na, ta ambiyan nan oportunidad malipyas a tawtawo. Anodti namaot a insolat na komoyo nin mabli tamon talakaka a hi Pablo ayon ha karonongan a inimbi nan Dios kona. ¹⁶ Anorin ot syimpri a ambanggiton na ha halban sawsolat na. Main bawbagay ha sawsolat na a mairap maintindyan. Bi-sa hilay tawtawon kay ot na-toroan tan ampaglowa-loway nakom ay ambiyan lan lingon kanaboan. Anodti namaot a anggaw-on la ha lawlaloman parti nin Masanton Kasolatan, kanya pangibatan miparoka hila. ¹⁷ Kot hikamo, tawtalakaka, bana ta tanda moyoy nadti, pakaingat kamo ta pigaw kay kamo mawit ha kalingowan lan hila-rin dawdoka a tawo a pangibatan maalih kamo ha pa-hal moyon magot ana ha tama a totoro. ¹⁸ Masbali aponon moyo yay klasin pa-magbiyay a mas lalo moyon ma-ranasan yay kaabigan nan Dios, tan laloy namaot ma-bilbi hi Jesu-Criston Katawan tamo tan Ma-milipyas. Hiyay dapat tamon poriwon hawanin tan anggan-angga. Amen.

Tina Sambal
Sambal: Tina Sambal (New Testament)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925